

Condiciones generales de alquiler

Con el fin de poder beneficiarse de las prestaciones propuestas por HOMAIR Vacances, le rogamos que lea atentamente las presentes condiciones generales de alquiler y de uso. Estas condiciones generales rigen las ventas de las estancias de alquiler de HOMAIR Vacances y son válidas en el momento en que se hace el pedido excluyendo las demás condiciones. La reserva de una estancia implica la aceptación sin reserva de nuestras condiciones generales.

RESERVAS

Las reservas no comprometen a la empresa HOMAIR Vacances más que si ésta última las ha aceptado, lo que puede hacer o no con total libertad, en función de la disponibilidad, y, de modo general, de todas las circunstancias de naturaleza perjudicial para la ejecución de la reserva efectuada. El Cliente debe participar en la estancia que tiene reservada.

IMPORTANTE

HOMAIR Vacances propone estancias de vocación familiar en el sentido tradicional, las residencias se han concebido especialmente con este fin. HOMAIR Vacances se reserva el derecho de rechazar cualquier reserva contraria a tal principio, o que intente desviarlo.

La aceptación se materializa exclusivamente por el envío de una confirmación de reserva por correo, fax o por correo electrónico, por parte de HOMAIR Vacances. A este título, HOMAIR Vacances le garantiza que el pago no será cargado de su cuenta bancaria antes de la recepción de la confirmación de reserva.

El cliente reconoce de manera expresa que HOMAIR Vacances no puede hacerse responsable, de las comunicaciones por parte de sus socios o por terceros de informaciones falsas, equivocadas o erróneas incluidas en el catálogo o en el sitio internet www.homair.com relativas a los lugares de acogida, y en particular a las fotos de presentación, los calificativos, las actividades, el ocio, los servicios y las fechas de funcionamiento. Todas las fotos y textos utilizados en el catálogo o sitios internet de HOMAIR Vacances son no contractuales.

Puede ocurrir que algunas actividades e instalaciones propuestas por los campings colaboradores de HOMAIR Vacances e indicadas en el descriptivo que figura en el catálogo, se supriman sobre todo por razones climáticas o en caso de fuerza mayor, o no funcionen antes o después de la temporada. En dicho caso, la responsabilidad de HOMAIR Vacances no podría comprometerse debido a terceros y en caso de fuerza mayor.

LOS PRECIOS

Los precios indicados son válidos para la temporada 2008. Corresponden a una noche y están expresados en euros, IVA incluido.

Los precios incluyen:

- El alquiler del alojamiento equipado, seleccionado en el boletín de reserva.
- Los consumos de agua, gas y electricidad.
- El acceso a los equipamientos del camping de acogida, en particular los recintos de animaciones y sanitarios tales como están definidos en el catálogo y en la página web.
- Una plaza de aparcamiento para un vehículo por alquiler.

Los precios no incluyen:

- Los impuestos de estancia y de basura doméstica.
- La garantía de cancelación
- Los gastos de reserva
- Las opciones suplementarias tales como, un coche suplementario, un perro (aceptado en algunos campings), sábanas desechables, el equipo para bebés (kit de bebé), una tienda suplementaria (según el camping), las actividades de pago propuestas por el camping, el alquiler de bicicletas, de una caja fuerte...
- Los gastos de limpieza de 60 euros en el caso en que usted no se encargue de ello.
- La fianza de 160 euros (variable según los campings y restituida a su salida).
- Los gastos de transporte o de consumo.

Estos gastos deberán pagarse a su llegada, directamente en el camping, excepto los gastos de reserva, la garantía de cancelación y el kit bebé.

Las prestaciones suplementarias que resultan de una prolongación voluntaria o involuntaria de la estancia (llegada anticipada, condiciones climáticas, etc.) están a cargo del cliente sobre la base de la tarifa en vigor.

CALENDARIO DE PAGO: CASO DE PAGO POR TARJETA BANCARIA

Pago por tarjeta bancaria: Modo de pago obligatorio para las reservas efectuadas con una antelación menor de 15 días antes de la fecha de llegada.

- Para cualquier reserva acontecida un mes antes del inicio de la estancia, deberá abonar la totalidad del precio en el momento de la reserva, o sea: + los gastos de reserva de 10 € + la garantía de cancelación (facultativa) + la totalidad de la estancia

• Para cualquier reserva acontecida dos meses antes del inicio de la estancia, deberá efectuar el pago según el siguiente calendario:

1. en el momento de la reserva : los gastos de reserva de 25 € + la garantía de cancelación (facultativa) + el 75 % del importe del alquiler.
 2. Un mes antes del inicio de la estancia : el 25 % es decir el saldo del importe del alquiler.
- Para cualquier reserva acontecida tres meses antes del inicio de la estancia, deberá efectuar el pago según el siguiente calendario:
1. en el momento de la reserva : los gastos de reserva de 25 € + la garantía de cancelación (facultativa) + el 50 % del importe del alquiler.
 2. Dos meses antes del inicio de la estancia : el 25 % del importe del alquiler.
 3. Un mes antes del inicio de la estancia : el 25 %, es decir el saldo del importe del alquiler.

• Para cualquier reserva acontecida cuatro meses antes del inicio de la estancia, deberá efectuar el pago según el siguiente calendario:

1. en el momento de la reserva : los gastos de reserva de 25 € + la garantía de cancelación (facultativa) + el 25 % del importe del alquiler.
2. Tres meses antes del inicio de la estancia : el 25 % del importe del alquiler.
3. Dos meses antes del inicio de la estancia : el 25 % del importe del alquiler.
4. Un mes antes del inicio de la estancia : el 25 %, es decir el saldo del importe del alquiler.

CALENDARIO DE PAGO : CASO DE PAGO POR TRANSFERENCIA BANCARIA

• Para cualquier reserva acontecida tres meses o menos antes del inicio de la estancia, deberá efectuar el pago según el siguiente calendario:

1. en el momento de la reserva : los gastos de reserva reducidos a 10 € + la garantía de cancelación (facultativa) + el 100 % del importe del alquiler.

• Para cualquier reserva acontecida tres meses o más antes del inicio de la estancia, deberá efectuar el pago según el siguiente calendario:

1. en el momento de la reserva : los gastos de reserva de 25 € + la garantía de cancelación (facultativa) + el 30 % del importe del alquiler.
2. Dos meses antes del inicio de la estancia: el 70 % del importe del alquiler.

Para cualquier pago de la totalidad del precio de la estancia en el momento de la reserva, los gastos de reserva serán reducidos a 10 €.

El kit bebé debe pagarse en totalidad en el momento del la reserva.

En caso de no haber abonado cada estancia la fecha prevista, HOMAIR Vacances anulará su reserva y aplicará en consecuencia las condiciones de anulación y los gastos de cancelación previstos.

Bono de cambio:

Cuando HOMAIR Vacances haya grabado el importe total del pago de su alquiler, recibirá su «Bono de cambio» en la dirección de correo electrónico indicada en la reserva. Deberá devolverlo a la recepción de HOMAIR de modo imperativo al llegar al camping de acogida.

CANCELACIONES - MODIFICACIONES

Cualquier petición de modificación de los criterios de su reserva deberá enviarse por escrito a la dirección siguiente 570 Avenue du Club Hippique, « Immeuble le Derby » 13097 AIX EN PROVENCE Cedex 2, FRANCIA, o por fax al 00 33 4 42 95 03 63.

En caso de aceptación por parte de HOMAIR Vacances, cualquiera modificación tendrá un precio de 15 euros. Si la modificación no ha sido aceptada, el cliente deberá efectuar su estancia en las condiciones iniciales o anularla. Cualquier petición de modificación realizada en los 7 días antes del inicio de la estancia (la fecha de recepción de la carta por parte de HOMAIR Vacances es tomada en cuenta) será rechazada automáticamente.

GARANTÍA DE CANCELACIÓN

La garantía de cancelación es un abono de pago de 2,5 € por noche reservada, pagadero en el momento de la reserva. Es también posible tomar una extensión de esta garantía en el marco de una interrupción de estancia. En este caso, la garantía anulación es de 3,5 € por noche reservada.

La garantía de cancelación comprende el reembolso de la estancia (salvo los gastos de reserva y la garantía de cancelación) bajo presentación de los documentos justificativos de la cancelación en los casos siguientes:

- Accidente corporal grave, enfermedad grave, hospitalización o fallecimiento de la persona que ha reservado (titular de la reserva), de su cónyuge, de los descendientes o ascendientes o de las personas designadas en el contrato de alquiler. Por enfermedad grave se entiende una alteración de la salud constatada por una autoridad médica notoriamente competente, prohibiendo el abandono de la habitación e implicando el cese de cualquier actividad profesional o de otro tipo. Por accidente grave, se entiende un accidente corporal no intencionado por parte de la víctima, derivado de la acción súbita de una causa exterior y que le impida cualquier desplazamiento por sus propios medios.
 - Prejuicios graves, no realizados en el momento de la suscripción del contrato, debidos a un robo, un incendio o a factores naturales sobre la residencia principal o secundaria y requiriendo su presencia el día de salida.
 - Impedimento de tomar posesión de los lugares alquilados a causa de despido económico del asegurado o de su cónyuge o de traslado del titular de la reserva o de su cónyuge a condición de que la notificación del empleador sea posterior a la entrada en vigor de la garantía.
 - o a consecuencia de catástrofes naturales según la ley del 13/07/1982 o de incendio de los bosques producidos en el lugar de estancia y conllevando: sea la prohibición de estancia, en el emplazamiento, por las autoridades competentes durante todo o parte del periodo de alquiler; sea una degradación del lugar y del emplazamiento tal que no permita al arrendatario disfrutar normalmente del entorno y de las prestaciones que habían motivado su alquiler.
- Cualquier estancia empezada debe abonarse en totalidad. No se consentirá ninguna reducción en caso de llegada tardía o de salida anticipada.
- La garantía de cancelación cesa estos efectos desde el inicio del alquiler y no interviene si uno de los elementos enumerados arriba ocurre durante la estancia. Cualquier petición de cancelación de la estancia debe ponerse en nuestro conocimiento por escrito (correo certificado con acuse de recibo) en un plazo de 48 horas tras el acontecimiento que la motive, sólo se tendrá en cuenta la fecha del hecho generador.

GASTOS DE CANCELACIÓN SIN GARANTÍA

Si su cancelación (se toma en cuenta la fecha de recepción de la carta por HOMAIR Vacances) interviene:

- Más de 60 días antes de su estancia: Se le facturará el 10 % del importe total de su estancia y los gastos de reserva.
- Entre los días 59 y 30 antes de su estancia: le será facturado el 50 % del importe total de su estancia y los gastos de reserva.
- Menos de 30 días antes de su estancia o la no presentación: Ningún reembolso. En cualquier caso, los gastos de reserva y el importe de la garantía de cancelación no se reembolsan.

IMPORTANTE: LEER ANTES DE SALIR

A su llegada (entre las 15 h y las 19 h) deberá:

- Presentarse en la recepción con su "bono de cambio",
- Pagar las tasas y los gastos no incluidos en el precio,
- Depositar el importe de la fianza.

Después de haber registrado su llegada una azafata le acompañará y le devolverá: las llaves de su alojamiento, la tarjeta magnética permitiendo el acceso al camping (si existe) así como el inventario.

Es importante que controle el inventario desde su llegada; cualquier reclamación deberá presentarse en la recepción del camping una hora después de la entrega de las llaves. El camping hará todo lo posible para remediarlo rápidamente.

No se admitirá ninguna reclamación posteriormente.

Durante la estancia

Todos los arrendatarios se comprometen a que las personas que residen con él y bajo su responsabilidad respeten el conjunto de las prescripciones del reglamento interno del camping de acogida.

HOMAIR Vacances y el camping de acogida, por no ser hoteleros, no podrán en ningún caso ser considerados responsables de las pérdidas o de los robos de objetos personales, heridas o daños que pueden acontecer a los clientes o a sus bienes durante la estancia.

A su salida (entre las 8 h y las 10 h)

A más tardar la víspera, deberá pedir cita en la recepción para realizar el inventario de partida.

Estas citas se fijan generalmente cada cuarto de hora de las 8 a las 10 h (todas las familias no pueden irse a la misma hora). De antemano, le agradecemos su comprensión.

En el caso en que hubiera elegido pagar los gastos de limpieza, estos no incluyen la limpieza de los platos y utensilios de cocina, el conjunto deberá devolverse en el mismo estado en que fue entregado. En el caso contrario, podrían retenerse los gastos de puesta a punto.

Del mismo modo, cualquier objeto perdido o dañado en el transcurso de la estancia será facturado o deberá ser sustituido por el cliente.

Se deducirán 60 € de la fianza si el lugar alquilado no es devuelto en estado normal de limpieza.

En caso de salida fuera de las horas normales y si la propiedad alquilada es devuelta en buen estado, la fianza será devuelta por correo en el menor plazo posible.

CAPACIDAD

Por razones de seguridad y de garantía, está prohibido superar el número de ocupantes previsto para cada tipo de alojamiento. El gestor del camping rechazará cualquier persona más allá de la capacidad prevista.

La persona que efectúa la reserva (en adelante «el cliente») debe ser mayor de 18 años, ser jurídicamente capaz de conforme a las presentes Condiciones Generales y garantiza la veracidad y exactitud de la información.

GENERALIDADES

Cualquier reclamación eventual que se refiere a la conformidad de las prestaciones con los compromisos contractuales debe señalarse por escrito al gestor antes de finalizar la estancia, y ser confirmada mediante una carta dirigida a HOMAIR Vacances en un plazo de 20 días tras finalizar la estancia:

- Sea por correo certificado con acuse de recibo a la siguiente dirección : HOMAIR Vacances, Immeuble le Derby, 570 Avenue du Club Hippique, 13097 AIX EN PROVENCE Cedex 2, FRANCIA
- Sea por fax al número siguiente : 00 33 4 42 95 03 63

Al acabarse este plazo de 20 días, no se tomará en consideración ninguna reclamación.

EN CUALQUIER CASO, LA RESPONSABILIDAD DE HOMAIR, POR CUALQUIER MOTIVO MOTIVO QUE SE TRATE, SE LIMITARÁ AL 20% DEL PRECIO DE LA ESTANCIA.

- **Animales:** Sólo se aceptan perros (a condición de que el camping de acogida autorice el acceso). En cualquier caso, sólo se permite un **perro por alquiler**. El precio suplementario a pagar varía según los campings, y debe abonarse in situ a la llegada.

- Los mobil-homes son atribuidos por HOMAIR Vacances en función de las disponibilidades.

La indicación del nivel de confort atribuida a los campings que figura en el descriptivo que se puede consultar en la página web o en el catálogo corresponde a una clasificación establecida en referencia a reglas locales del país de acogida, y que puede diferir de las reglas francesas. No se proporcionará más que un título indicativo.

- Se podrá rechazar el acceso a la vivienda en caso de actitud perturbadora de clientes, L'accès au logement pourrait être refusé en cas d'attitude perturbatrice de clients, contraria a la tranquilidad y serenidad del sitio de acogida.

RESPONSABILIDAD

- El Cliente es el único interlocutor responsable ante HOMAIR Vacances, particularmente en el aspecto de la responsabilidad financiera, y más concretamente en caso de cancelación total o parcial de la estancia.

- HOMAIR Vacances no será responsable en caso de modificación, de cancelación o de otros acontecimientos imputables a casos de fuerza mayor, debida al cliente o a una tercera persona ajena a la entrega de las prestaciones.

- HOMAIR Vacances no será responsable de la no ejecución de la reserva en caso de fuerza mayor, de perturbación o huelga total o parcial particularmente de los servicios de correos postales y de medios de transporte y/o comunicación. Usted declara que conoce las características y los límites de Internet, en particular su rendimiento técnico, los tiempos de respuesta para consultar, buscar o transferir datos así como los riesgos relacionados con la seguridad de las comunicaciones.

- HOMAIR Vacances no podrá aceptar ninguna reclamación y ningún reembolso, relativos a cualquier no ejecución o mala ejecución de la prestación que se proporciona, imputable sea al Cliente, sea al hecho de una tercera persona ajena a la prestación, sea a un caso de fuerza mayor.

Excepto que la ley estipule lo contrario, la responsabilidad de HOMAIR no será comprometida por una falta cometida por una tercera persona y en particular un Socio.

DERECHO APPLICABLE - LITIGIOS

Las partes convienen que este contrato se someta al derecho francés. En caso de litigio relativo a su interpretación y/o a su ejecución, los Tribunales de Aix en Provence serán los únicos competentes.

PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN PERSONAL

Las informaciones que nos comunique en el momento de su pedido no serán transmitidas a terceras personas. Estas informaciones serán consideradas por la empresa HOMAIR Vacances como confidenciales. Se utilizarán únicamente por los servicios internos de la empresa HOMAIR Vacances, para el tratamiento de su pedido y para reforzar y personalizar la comunicación y la oferta de servicios reservados a los clientes de la empresa HOMAIR Vacances en función de sus centros de interés.

De conformidad con la ley sobre informática y libertades del 6 de enero de 1978, dispone de un derecho de acceso, de rectificación, de oposición sobre los datos personales que le conciernen. Para ello sólo debe hacer la petición por correo a la dirección siguiente, indicándonos su apellido, nombre y dirección:

HOMAIR Vacances

570 Avenue du Club Hippique, "Immeuble Le Derby"

13097 AIX EN PROVENCE Cedex 2, Francia

Declaración a la CNIL n° 1071348

